

Briuselis, 2017 m. gruodžio 4 d.  
(OR. en)

15382/17

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2017/0319 (NLE)

---

---

COLAC 140

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2017 m. gruodžio 1 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENIUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2017) 723 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo trečiojo papildomo protokolo sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu, siekiant atsižvelgti į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2017) 723 final.

---

Priedama: COM(2017) 723 final



Briuselis, 2017 12 01  
COM(2017) 723 final

2017/0319 (NLE)

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo trečiojo papildomo protokolo sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu,  
siekiant atsižvelgti į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

#### • Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

1997 m. gruodžio 8 d. Briuselyje pasirašytas ir 2000 m. spalio 1 d. įsigaliojo Ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimas (toliau – Visuotinis susitarimas).

Pridedamas pasiūlymas yra Visuotinio susitarimo trečiojo papildomo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (toliau – Protokolas), sudarymo teisinė priemonė.

Pagal Akto dėl Kroatijos Respublikos stojimo 6 straipsnio 2 dalį Kroatija įsipareigojo prisijungti prie esamų valstybių narių ir Europos Sąjungos su trečiosiomis šalimis sudarytų ar pasirašytų susitarimų. Jei konkrečiuose susitarimuose nenurodyta kitaip, Kroatija prie šių esamų susitarimų prisijungia protokolais, kuriuos Taryba, vieningai veikdama valstybių narių vardu, sudaro su atitinkamomis trečiosiomis šalimis.

2012 m. rugsėjo 14 d.<sup>1</sup> Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl susijusių protokolų sudarymo. Derybos su Meksika sėkmingai užbaigtos. Pagal siūlomą Protokolą Kroatijos Respublika tampa ES ir Meksikos visuotinio susitarimo susitariančiąja šalimi. Visuotinio susitarimo ir Baigiamojo akto tekstai kroatų kalba tampa autentiški tokiais pačiomis sąlygomis kaip ir Susitarimo tekstai kitomis kalbomis.

Šis Protokolas įsigalioja pirmą kito mėnesio po to, kai Šalys praneša viena kitai apie susijusių vidaus procedūrų užbaigimą, dieną. Tačiau jis bus taikomas laikinai, kol bus užbaigtos jo įsigaliojimo procedūros.

Komisija rekomenduoja Tarybai priimti pridedamą Tarybos sprendimą dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo trečiojo papildomo protokolo sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu, siekiant atsižvelgti į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą.

---

<sup>1</sup> Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos arba Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir vienos ar kelių trečiųjų šalių arba tarptautinių organizacijų pasirašytų arba sudarytų susitarimų pritaikymo atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (Tarybos dok. Nr. 13351/12 LIMITED).

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo trečiojo papildomo protokolo sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu,  
siekiant atsižvelgti į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį, 100 straipsnio 2 dalį ir 207 bei 211 straipsnius kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą aktą, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) 1997 m. gruodžio 8 d. Briuselyje pasirašytas ir 2000 m. spalio 1 d. įsigaliojo Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimas (toliau – Visuotinis susitarimas);
- (2) Pagal Akto dėl Kroatijos Respublikos stojimo 6 straipsnio 2 dalį Kroatija įsipareigojo prisijungti prie esamų valstybių narių ir Europos Sąjungos su trečiosiomis šalimis sudarytų ar pasirašytų susitarimų. Jei konkrečiuose susitarimuose nenurodyta kitaip, dėl Kroatijos Respublikos prisijungimo prie tokių susitarimų Taryba, vieningai veikdama valstybių narių vardu, susitaria su atitinkamomis trečiosiomis šalimis sudarydama protokolus;
- (3) 2012 m. rugsėjo 14 d. Taryba įgaliavo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl susijusių protokolų sudarymo;
- (4) derybos su Meksikos Jungtinėmis Valstijomis, kuriomis siekta susitarti dėl Visuotinio susitarimo trečiojo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sėkmingai užbaigtos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis*

Taryba Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu patvirtina Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio

koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo trečiąjį papildomą protokolą, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą<sup>2</sup>.

*2 straipsnis*

Pagal Trečiojo papildomo protokolo 5 straipsnio 2 dalį Trečiasis papildomas protokolas įsigalioja pirmą kito mėnesio po to, kai Šalys praneša viena kitai apie tuo tikslu būtinų vidaus procedūrų užbaigimą, dieną.

*3 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pateikti Trečiojo papildomo protokolo 5 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą.

*4 straipsnis*

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*5 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

---

<sup>2</sup> Protokolo tekstas kartu su sprendimu dėl jo pasirašymo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* OL L ..., ..., p. ....